



Veřejnoprávní smlouva o poskytnutí dotace

DOT/82/03/003788/2025

uzavřená níže uvedeného dne, měsíce a roku

podle zákona č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon rozpočtových pravidlech územních rozpočtů“), zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „občanský zákoník“) a zákona č. 500/2004 Sb., správní řád, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „správní řád“)

mezi těmito smluvními stranami:

Hlavní město Praha

se sídlem Mariánské nám. č. 2, 110 01 Praha 1
zastoupené PhDr. Pavlem Uhlíkem, MPA ředitelem odboru sociálních věcí Magistrátu hlavního města Prahy

IČO: 00064581
bankovní spojení: PPF banka a.s.
číslo účtu: 5157998/6000

(dále jen „poskytovatel“)

a

Název organizace: Tichý svět, o.p.s.

zastupuje: Mgr. Marie Horáková

se sídlem: Na strži 1683/40, 140 00 Praha 4

IČO: 26611716

zapsána/registrována: Městský soud v Praze O 1485 dne: 05.02.2014

bankovní spojení: Komerční banka a.s.

číslo účtu: 131-2329840207/0100

(dále jen „příjemce“)

Článek I.

Předmět a účel smlouvy

1. Předmětem této smlouvy je poskytnutí dotace, tj. účelově vázaných finančních prostředků určených na neinvestiční náklady (výdaje), související s poskytováním sociálních služeb (dále jen „dotace“), uvedených v příloze č. 1, která tvoří nedílnou součást této smlouvy (účel dotace). Na tyto služby se vztahuje Pověření hlavního města Prahy nebo městské části hl. m. Prahy k poskytování služby obecného hospodářského zájmu ze dne 18. 12. 2024 (dále jen „Pověření“) ve znění platném ke dni uzavření této smlouvy. Dotace se poskytuje pouze na krytí nákladů (výdajů) spojených s poskytováním základních druhů a forem sociálních služeb, neposkytuje se na zajištění fakultativních činností dle § 35 odst. 4 zákona č. 108/2006 Sb., o sociálních službách, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „Zákon“).
2. V souladu s § 43 odst. 1 zákona č. 131/2000 Sb., o hlavním městě Praze, ve znění

pozdějších předpisů, tímto poskytovatel potvrzuje, že uzavření této smlouvy schválila Rada hl. m. Prahy usnesením č. 81 dne 20. 1. 2025.

Článek II.

Výše finančních prostředků

1. Dotace se poskytuje ve výši 534 000 Kč (slovy pětsettřicetčtyřtisíce) dle rozpisu uvedeného v příloze č. 1 této smlouvy. Celkový objem této dotace je kryt finančními prostředky z rozpočtu poskytovatele.
2. Dotaci je možné použít na náklady (výdaje) vzniklé od prvního dne poskytování služby do posledního dne jejího ukončení, nejdéle však na úhradu nákladů (výdajů) běžného roku, tj. od 1. 1. 2025 do 31. 12. 2025 včetně a uhrazených od 1. 1. 2025 do 25. 1. 2026 včetně za podmínek stanovených v této smlouvě a v Programu (viz Článek III. odst. 1 smlouvy), přičemž účelu dotace stanoveného v čl. I. odst. 1 této smlouvy je příjemce povinen dosáhnout do 31. 12. 2025.
3. Dotace se poskytne převodem z účtu poskytovatele na bankovní účet příjemce uvedený v záhlaví této smlouvy nejpozději do 30 kalendářních dnů od účinnosti této smlouvy.

Článek III.

Podmínky použití finančních prostředků

1. Příjemce dotaci přijímá a zavazuje se ji využít v souladu se zněním „Programu podpory registrovaných sociálních služeb poskytovaných občanům hlavního města Prahy pro rok 2025“, který byl schválen usnesením Rady HMP č. 1798 ze dne 2. 9. 2024 (dále jen „**Program**“) a v souladu s obecně závaznými předpisy.
2. Příjemce se dále zavazuje:
 - a) dotaci hospodárně používat, a to v souladu s účelem, pro který byla poskytnuta a v souladu se zásadami efektivnosti, účelnosti a hospodárnosti;
 - b) čerpání poskytnuté dotace řádně vést a podle jednotlivých služeb odděleně sledovat v účetní evidenci v souladu se zákonem č. 563/1991 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „**zákon o účetnictví**“) a ostatními obecně platnými předpisy. Příjemce je povinen vést čerpání celkových finančních prostředků poskytnutých v rámci dotačních řízení v účetnictví nebo daňové evidenci odděleně, tzn. účtovat odděleně na samostatných analytických účtech nákladů, nebo vést poskytnuté dotace odděleně v účetnictví formou samostatných středisek, popř. vést samostatný „peněžní deník“ pro poskytnuté dotace;
 - c) zajistit, aby vyplacené mzdové prostředky byly podloženy prvotními doklady, zejména doklady o počtu odpracovaných hodin a výkonech, umožňujícími kontrolu skutečně provedené práce. Jednotlivé prvotní originály účetních dokladů označovat tak, aby bylo zřejmé, že se jedná o náklad (výdaj) hrazený z dotace (v případě, že finanční částka uvedená na dokladu není hrazena v plné výši, je nutné uvést, jak vysoká finanční částka je z prostředků dotace hrazena). Prvotní originály účetních dokladů budou označeny názvem a číslem této smlouvy;
 - d) dodržovat Program a Pověření;
 - e) písemně oznámit poskytovateli informaci, že nenaplnuje počet základních kapacit (úvazky, lůžka, hodiny) uvedený v přílohách Pověření (nenaplněním základních kapacit uvedených v přílohách Pověření se rozumí pokles pod 80 % základních kapacit po dobu po sobě jdoucích 6 měsíců);

- f) písemně oznámit poskytovateli změnu adresy, sídla a dalších údajů uvedených v žádosti o poskytnutí dotace nebo této smlouvy anebo jiných skutečností, které mají vliv na realizaci služby, dojde-li k nim v době od uzavření této smlouvy do vyúčtování dotace, nejpozději do 10 kalendářních dnů od vzniku této skutečnosti;
- g) vrátit poskytovateli dotaci, popř. její alikvotní část v případě nerealizace nebo předčasného ukončení sociální služby (z rozhodnutí příjemce či v důsledku zrušení nebo změny registrace dle Zákona) bez zbytečného odkladu od ukončení nebo nerealizace služby, ne však později než do 31. 1. 2026 na účet poskytovatele č. 5157998/6000, variabilní symbol: 26611716 příjemce dotace, specifický symbol: 98210;
- h) dotaci řádně vyúčtovat k 31. 12. 2025 a na závazném formuláři doručit vyúčtování nejpozději do 31. 1. 2026 postupem stanoveným v článku M. Programu. Nevyčerpané finanční prostředky je příjemce dotace povinen vrátit na účet poskytovatele č. 5157998/6000, variabilní symbol: 26611716 příjemce dotace, specifický symbol: 98210, nejpozději do 31. 1. 2026;
- i) příjemce je povinen při realizaci účelu dotace a po jeho skončení prokazatelným a vhodným způsobem prezentovat hl. m. Prahu a jeho logo jako poskytovatele dotace na všech propagačních a informačních materiálech, pokud existují, na pozvánkách, případně slovně prezentovat poskytovatele v médiích a při vydávání tiskových zpráv; v případě, že příjemce provozuje webové stránky a uvádí zde informace o účelu dotace, zveřejněním oficiálního loga poskytovatele na vhodném a viditelném místě společně s uvedením informace **„Projekt je realizován s finanční podporou hl. m. Prahy.“** K tomuto účelu uděluje poskytovatel příjemci souhlas s užíváním loga hl. m. Prahy. Použití loga se řídí pravidly stanovenými v „Grafickém manuálu jednotného vizuálního stylu hl. m. Prahy“, který je v náhledové podobě dostupný na <https://praha.brandcloud.pro/>. Pro získání loga ve formátu určeném pro grafické účely a kontrolu správnosti použití loga k propagačním účelům příjemce kontaktuje poskytovatele dotace na adrese logo.socialni@praha.eu. Propagaci poskytovatele je příjemce povinen doložit v rámci finančního vypořádání dotace (např. fotografie). Poskytovatel si vyhrazuje právo využít případné informace a výstupy realizovaného účelu dotace včetně digitální a tištěné prezentace ke své prezentaci a k případnému poskytnutí třetí osobě. Příjemce se zavazuje toto právo poskytovatele strpět a poskytnout k jeho realizaci veškerou součinnost;
- j) postupovat v souladu se zákonem č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „ZZVZ“), dojde-li k naplnění stanovených podmínek, zejména stanovených v § 4 odst. 2 ZZVZ;
- k) umožnit poskytovateli (resp. jednotlivým odborům MHMP) provádění kontroly realizace účelu dotace;
- l) poskytnout součinnost poskytovateli nebo jím pověřenému externímu subjektu při provádění analýz vč. sběru dat souvisejících s účelem dotace v rozsahu stanoveném poskytovatelem v písemné výzvě, a to zejména za účelem zjišťování efektivnosti poskytované služby a pro účely plánování kapacit a věcného zaměření sociálních služeb v rámci procesu tvorby či aktualizace Střednědobého plánu rozvoje sociálních služeb na územní hl. m. Prahy (jedná se např. o sběr a poskytnutí statistických i kvalitativních dat vztahujících se k poskytované službě, umožnění vstupu do zařízení, v němž je služba poskytována za účelem provádění rozhovorů s pracovníky příjemce apod.);
- m) neposkytovat dotaci jiným právnickým nebo fyzickým osobám, pokud se nejedná o úhradu spojenou s realizací účelu dotace specifikovaného v příloze č. 1 této smlouvy;
- n) nepřevádět finanční prostředky mezi více sociálními službami, pokud dle přílohy č. 1 této smlouvy je dotace určena na více sociálních služeb;
- o) změnu v akceptovaném čerpání celkové dotace a čerpání finančních prostředků v jednotlivých položkách celkového rozpočtu služby nad výši svého požadavku v jednotlivých položkách realizovat pouze na základě předchozího písemného souhlasu odboru SOV MHMP;

- p) po dobu deseti let od naplnění účelu dotace archivovat následující materiály: Žádost o poskytnutí dotace včetně povinných příloh, originály dokladů prokazujících použití dotace, závěrečnou zprávu a vyúčtování a originál této smlouvy;
- q) příjemce, který je příspěvkovou organizací městské části hl. m. Prahy, je povinen bezodkladně uvědomit poskytovatele, pozbyde-li účinnosti jeho pověřovací akt na poskytování sociální služby v rozsahu dle přílohy č. 1 této smlouvy vydaný na základě ustanovení čl. 4 Rozhodnutí Komise EU ze dne 20. 12. 2011 o použití čl. 106 odst. 2 Smlouvy o fungování Evropské unie na státní podporu ve formě vyrovnávací platby za závazek veřejné služby udělené určitým podnikům pověřeným poskytováním služeb obecného hospodářského zájmu (2012/21/EU); zánikem pověřovacího aktu ze strany zřizovatele PO či jeho části dojde k ukončení účinnosti této smlouvy v rozsahu, v kterém již nebude zřizovatelem pověřen k poskytování služby obecného hospodářského zájmu a příjemce je povinen postupovat dle písm. g) výše.
3. Příjemce je povinen s ohledem na § 82 odst. 6 Zákona poskytovatele písemně informovat o chystané přeměně právnické osoby před učiněním právně závazného jednání vedoucího k přeměně právnické osoby a poskytnout mu veškerou související právní i ekonomickou dokumentaci a na vyžádání poskytovatele doplnit jím požadované další informace vztahující se k chystané přeměně. Pokud by v důsledku zamýšlené přeměny mělo dojít k zániku příjemce nebo by příjemce přestal poskytovat sociální služby ve smyslu čl. I. odst. 1 této smlouvy, pak je příjemce povinen před učiněním právně závazného jednání vedoucího k takové přeměně právnické osoby ukončit čerpání dotace a vrátit nevyčerpanou část dotace poskytovateli.
4. Příjemce je povinen informovat poskytovatele nejpozději 5 dní před tím, než dojde k jeho zrušení s likvidací, nejedná-li se o rozhodnutí soudu, o chystaném zrušení s likvidací a v takovém případě je povinen ukončit okamžitě čerpání dotace poskytnuté dle této smlouvy a vrátit nevyčerpanou část dotace ještě před rozhodnutím o zrušení s likvidací poskytovateli.

Článek IV. Kontrola a sankce

1. Použití dotace podléhá veřejnosprávní kontrole (dále jen „kontrola“) podle zákona č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole ve veřejné správě a o změně některých zákonů (zákon o finanční kontrole), ve znění pozdějších předpisů. Příjemce je povinen umožnit poskytovateli průběžnou a následnou kontrolu, poskytnout k tomuto účelu veškerou potřebnou dokumentaci, včetně finančních a statistických výkazů, hlášení a zpráv, a umožnit kontrolu originálních účetních písemností, vztahujících se k účtování dotace.
2. Pokud příjemce poruší povinnost stanovenou právními předpisy, předpisy Evropské unie, Programem nebo touto smlouvou a neoprávněně použije nebo zadrží dotaci, je povinen provést odvod, případně jeho část podle rozsahu porušení, za porušení rozpočtové kázně do rozpočtu HMP podle ustanovení § 22 zákona o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů. V případě prodlení s odvodem je příjemce povinen uhradit HMP penále podle ustanovení § 22 zákona o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, a to na účet HMP č. 5157998/6000, specifický symbol 98210, variabilní symbol IČO/RČ.
3. V případě pozdního doručení nebo neúplného vyúčtování dotace se jedná o méně závažné porušení rozpočtové kázně ve smyslu § 10a odst. 6 ve vazbě na ustanovení § 22 odst. 5 a 6 zákona o rozpočtových pravidlech v těchto případech:

- a) opožděné dodání řádného vyúčtování v rozsahu 1 až 5 dnů, v tomto případě se uloží snížený odvod ve výši 1000,-Kč,
- b) opožděné dodání řádného vyúčtování v rozsahu 6 až 15 dnů, v tomto případě se uloží snížený odvod ve výši 5000,- Kč.

Článek V.

Závěrečná ustanovení

1. Poskytovatel je oprávněn tuto smlouvu vypovědět bez uvedení důvodu, s výpovědní lhůtou 14 kalendářních dní ode dne, kdy byla písemná výpověď doručena příjemci, a to v souladu s ustanovením § 166 odst. 2 správního řádu. Nepodaří-li se výpověď doručit či příjemce její podání zmaří, považuje se výpověď za doručenou 10. dnem od jejího odeslání. Příjemce je povinen nejpozději do uplynutí výpovědní doby vrátit poskytovateli nevyčerpanou část dotace.
2. Příjemce prohlašuje, že se seznámil se zněním Programu před uzavřením této smlouvy.
3. Obě smluvní strany shodně prohlašují, že tato smlouva byla uzavřena po vzájemném projednání, podle jejich pravé a svobodné vůle, určitě, vážně a srozumitelně v souladu se zákonem a nepříčí se dobrým mravům.
4. Smluvní strany výslovně souhlasí s tím, aby tato smlouva byla uvedena v Centrální evidenci smluv (CES) vedené poskytovatelem, která je veřejně přístupná a která obsahuje údaje o smluvních stranách, číselné označení této smlouvy, datum jejího podpisu a text této smlouvy.
5. Smluvní strany prohlašují, že skutečnosti uvedené v této smlouvě nepovažují za obchodní tajemství ve smyslu § 504 občanského zákoníku a udělují svolení k jejich užití a zveřejnění bez stanovení jakýchkoli dalších podmínek.
6. Smluvní strany dohody výslovně sjednávají, že uveřejnění této smlouvy v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv) zajistí poskytovatel.
7. Změny a doplňky této smlouvy mohou být provedeny pouze formou písemných dodatků k této smlouvě podepsaných oběma smluvními stranami.

8. Smluvní strany tuto smlouvu uzavírají elektronicky, dle zákona č. 297/2016 Sb., o službách vytvářejících důvěru pro elektronické transakce, v platném znění.
9. Tato smlouva nabývá platnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dnem zveřejnění v registru smluv. V případě, že hodnota plnění je nižší než 50 tis. Kč, nabývá tato Smlouva platnosti a účinnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami.

Příloha č. 1 – Podrobný rozpis účelu a dotace

V Praze dne 2025

V Praze dne 2025

.....

(za poskytovatele)

podepsáno elektronicky

.....

(za příjemce)

podepsáno elektronicky

Celková výše poskytnutých finančních prostředků – dotace Tichý svět, o.p.s.: 534 000 Kč

Vymezení účelu poskytnutých finančních prostředků:

Registrační číslo služby	Název služby	Druh služby	Kapacita dle schválené sítě*)	Maximální výše kompenzace čistých nákladů na sociální službu (bez grantového ekvivalentu části snížené hodnoty nájemného a investičních zdrojů [např. vyplacených z IROP]**)	Výše dotace	Omezení v čerpání přidělených prostředků
8477576	Tichá linka	TS - Tlumočnické služby	2,4	2 244 000 Kč	534 000 Kč	2.6.10. -

*) Kapacita dle schválené sítě se uvádí v počtu lůžek („L“), v počtu přepočtených úvazků („ÚV“) a v počtu hodin („H“)

**) grantový ekvivalent části snížené hodnoty nájemného a investiční zdroje (např. vyplacené z IROP) se neprojevují v čistých nákladech služby, jsou však součástí maximální kompenzace veřejné podpory a organizace má povinnost je uvádět při hlášení veřejných zdrojů, které se na ní podílejí a dále je uvádět v přehledu zdrojů při závěrečném vyúčtování přiznané dotace